

Dodatok č. 1
k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtovej kapitoly Ministerstva dopravy a výstavby
Slovenskej republiky na rok 2018
č. 124/C410/2018 z 12. apríla 2018 (ďalej len „zmluva“)

(ďalej len „dodatok č. 1“)
medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Poskytovateľ:	Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky
Sídlo:	Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava
Oprávnený k podpisu:	Mgr. Tibor Šimoni, MBA, generálny tajomník služobného úradu poverený ministrom dopravy a výstavby Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky
Osoba oprávnená na vecné rokovanie:	Ing. Mário Németh generálny riaditeľ sekcie civilného letectva 02/59494744
IČO:	30416094
DIČ:	2020799209
Bankové spojenie:	
Výdavkový účet:	
Príjmový účet:	
Depozitný účet:	
(ďalej len „poskytovateľ“)	

a

Prijímateľ:	Letisko Poprad-Tatry, a.s.
Sídlo:	Na letisko 100, 058 98 Poprad
Štatutárny orgán:	Predstavenstvo zastúpené Ing. Ivanou Herkeľovou, výkonnou riaditeľkou a predsedníčkou predstavenstva a PhDr. Mariánom Sojákom, PhD., členom predstavenstva
IČO:	35912651
DIČ:	2021915621
Banka:	
Číslo účtu:	
IBAN	

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Prešove, Oddiel Sa, vložka číslo 10300/P, (ďalej len „**prijímateľ**“, poskytovateľ a prijímateľ ďalej spoločne len ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivé ako „**zmluvná strana**“.

Zmluvné strany sa v nadväznosti na čl. 8 ods. 7 zmluvy dohodli na uzatvorení dodatku č. 1 k zmluve v nasledovnom znení:

Článok 1

1. V čl. 1 ods. 1 zmluvy sa slová „153 328,00 Eur (slovom jednostopäťdesiattritisícristodvadsaťosem Eur)“ nahrádzajú slovami „289 100,00 Eur (slovom dvestoosemdesiatdeväťtisícjednosto Eur)“.
2. V čl. 2 odsek 2 a 3 zmluvy znejú:
 - „2. Prijímateľ môže vykonávať presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými účtovnými skupinami nákladov stanovenými v prílohe č. 1 k tejto zmluve financovanými z poskytnutej dotácie, pričom konečná výška príslušnej účtovnej skupiny nákladov po zrealizovanom presune finančných prostriedkov nesmie presiahnuť čiastku požadovanú na jej financovanie z prostriedkov štátneho rozpočtu uvedenej v žiadosti o poskytnutie dotácie. Výška poskytnutej dotácie na projekt zostane nezmenená. Ak je dotácia poskytnutá na základe zmluvy č. 124/C410/2018 z 12. apríla 2018, prijímateľ najneskôr do 21. decembra 2018 bezodkladne písomne oznámi sekcii rozpočtu a financovania a sekcii civilného letectva poskytovateľa vykonanie presunu finančných prostriedkov medzi jednotlivými účtovnými skupinami prijímateľa. Ak je dotácia poskytnutá na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 124/C410/2018 z 12. apríla 2018, prijímateľ najneskôr do 15. januára 2019 bezodkladne písomne oznámi sekcii rozpočtu a financovania a sekcii civilného letectva poskytovateľa vykonanie presunu finančných prostriedkov medzi jednotlivými účtovnými skupinami prijímateľa.“
 3. Dotáciu poskytnutú na základe zmluvy č. 124/C410/2018 z 12. apríla 2018 je prijímateľ oprávnený použiť na stanovený účel najneskôr do 31. decembra 2018, to znamená, že finančné prostriedky musia byť odpísané z dotačného účtu najneskôr 31. decembra 2018. Dotáciu poskytnutú na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 124/C410/2018 z 12. apríla 2018, je prijímateľ oprávnený použiť na stanovený účel najneskôr do 31. januára 2019, to znamená, že finančné prostriedky musia byť odpísané z dotačného účtu najneskôr 31. januára 2019, ak ďalej nie je ustanovené inak. Dotáciu poskytnutú v roku 2018, či už na základe zmluvy č. 124/C410/2018 z 12. apríla 2018 alebo na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 124/C410/2018 z 12. apríla 2018 na mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania a odmeny vyplácané na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru môže prijímateľ použiť najneskôr do 31. decembra 2018, to znamená, že finančné prostriedky musia byť odpísané z dotačného účtu najneskôr 31. decembra 2018.“.
3. V čl. 2 ods. 4 sa slová „20. januára 2019“ nahrádzajú slovami „11. februára 2019“.
4. V čl. 2 ods. 11 sa za slovom „rozsahu“ vypúšťa čiarka a slovo „najneskôr“ a za slová „účet poskytovateľa“ sa vkladá čiarka a slová „najneskôr však do 31. januára 2019 na depozitný účet poskytovateľa.“.
5. V čl. 2 ods. 12 sa slová „20. januára 2019“ nahrádzajú slovami „11. februára 2019“.
6. V čl. 3 ods. 1 sa slová „15. februára 2019“ nahrádzajú slovami „28. februára 2019“.
7. Článok 7 znie:
 - „1. Zmluvné strany a ich zamestnanci sú povinní pri spracúvaní osobných údajov fyzických osôb postupovať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“). Spracúvané osobné údaje sú povinní chrániť pred náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou alebo neoprávneným poskytnutím a zachovávať

mlčanlivosť o všetkých osobných údajoch, s ktorými prídu do styku v súvislosti s plnením povinností podľa tejto zmluvy. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto odseku trvá aj po zániku tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Poskytovateľ spracúva osobné údaje v súlade s GDPR, ako aj zákonom o ochrane osobných údajov.“.
8. Príloha č. 1 k tejto zmluve sa nahrádza novou prílohou č. 1 k dodatku č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť dodatku č. 1.

Článok 2

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení zákona č. 546/2010 Z. z. v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Dodatok č.1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
3. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 1 je príloha č. 1.
4. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.
5. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, jeden (1) rovnopis dodatku č. 1 dostane prijímateľ a päť (5) rovnopisov dodatku č. 1 dostane poskytovateľ.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok č. 1 si riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a tento plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku a bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Bratislave dňa

V Poprade dňa

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

Mgr. Tibor Šimoni, MBA
generálny tajomník
služobného úradu

Ing. Ivana Herkeľová
výkonná riaditeľka
a predsedníčka predstavenstva

PhDr. Marián Soják, PhD.
člen predstavenstva

„Príloha č. 1 k zmluve

Rozpočet projektu na rok 2018
„Výkon záchranných a hasičských služieb na letisku Poprad – Tatry“

Účtovná skupina nákladov	Náklady (výdavky)	Požadovaná dotácia v eurách	Poskytnutá dotácia v eurách
50	Spotrebované nákupy	13 000,00	13 000,00
v tom:	501 - spotreba materiálu	5 000,00	5 000,00
	502 - spotreba energie	8 000,00	8 000,00
51	Služby	20 000,00	20 000,00
v tom:	511 - opravy a udržiavanie	2 000,00	2 000,00
	512 - cestovné	1 000,00	1 000,00
	518 - ostatné služby	17 000,00	17 000,00
52	Osobné náklady	256 100,00	256 100,00
v tom:	521 - mzdové náklady	176 000,00	176 000,00
	524 - zákonné sociálne poistenie	62 000,00	62 000,00
	525 - ostatné sociálne poistenie	1 100,00	1 100,00
	527 - zákonné sociálne náklady	17 000,00	17 000,00
53	Dane a poplatky	2 243,00	0,00
v tom:	531 - dane z motorových vozidiel	133,00	0,00
	532 - daň z nehnuteľností	1 110,00	0,00
	538 - ostatné dane a poplatky	1 000,00	0,00
54	Iné náklady na hospodársku činnosť	10 500,00	0,00
v tom:	548 - ostatné náklady na hospodársku činnosť	10 500,00	0,00
55	Odpisy a opravné položky k dlhodobému majetku	0,00	0,00
v tom:	551 - odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	0,00	0,00
	Spolu	301 843,00	289 100,00

“